



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2017 PUBLIC EXAMINATION

Turkish

Continuers Level

Wednesday 18 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TURKISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) Why might the son need to live away from his family?	2	

(b) How does the son respond to his mother's concerns?	3	

Marks

You may make notes
in this space.

Text 2

2. (a) Tick (✓) the correct response.

2

Which day could **not** have been selected for the event? Give a reason for your answer.

(A) Friday

(B) Saturday

(C) Tuesday

(D) Thursday

Reason _____

(b) According to the text, two meetings were held with students. What was the purpose of each meeting?

2

• _____

• _____

(c) What option is available for those who cannot have the set menu?

1

Marks

You may make notes
in this space.

Text 3

3. Write a short summary of the conversation between the director of the company and the employee. Your summary should include **five** points covering the main purpose of the conversation.

5

Part B (Questions 4–6)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in TURKISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. (a) Where had Sedat been that morning? Sedat, o sabah nereye gitmişti?	1	

(b) Explain how the program planned by the two friends will benefit the elderly. Include four benefits of the program in your response. İki arkadaşın planladığı programın, yaşlılara ne gibi yararlar sağlayacağını anlatınız. Yanıtınızda, programın sağlayacağı yararların dördüne yer veriniz.	4	

Marks

You may make notes
in this space.

Text 5

5. (a) Why did Filiz have to leave her message on the answering machine?
Filiz, mesajımı neden cevap makinesine kaydetmek zorunda kaldı?

1

- (b) What were Filiz's complaints? Your response should include **four**
of her complaints.

4

Filiz'in şikâyetleri nelerdi? Yanıtınızda **dört** şikâyetine yer
vermelisiniz.

Marks

You may make notes
in this space.

Text 6

6. (a) What went through Ayla's mind when she heard her teacher's request for a meeting?

1

Ayla, öğretmenin görüşme isteğini duyunca ilk ne düşündü?

- (b) Explain why Ayla's teacher wanted to talk to her.

2

Ayla'nın öğretmenin onunla konuşmak istemesinin nedenlerini açıklayınız.

- (c) What did Ayla and her teacher plan to do the next time they met?

2

Ayla ve öğretmeni bir sonraki görüşmelerinde ne yapmayı planladı?

End of Section 1

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2017 PUBLIC EXAMINATION

Turkish

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TURKISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)
(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.



Türkiye’de tiyatronun geçmişi ve bugünü

Tiyatro bir sahne sanatıdır. Gerçek yaşamı taklit eden tiyatro oyunları, olmuş ya da olması mümkün olayları seyircilerin önünde canlandırır. En eski sanat dallarından biri olan tiyatro, antik çağlardan günümüze kadar büyük değişiklikler geçirmiştir. Bunun örnekleri Türkiye’de çoktur.

Binlerce yıl önceki tiyatrolar sadece seçkin kişilerin gidebildiği etkinliklerdi. Sergilenen oyunlarda dekor ya da kostüm bulunmazdı. Roller amatör oyuncular arasında paylaşılır, oyunda geçenleri anlatan bir de koro bulunurdu. Oyuncular yüzlerine taktıkları maskelerle duygularını belirtirdi. Günümüzde Türk tiyatrosunun da simgesi olan gülen ve ağlayan maskeler bu uygulamanın bir uzantısıdır.

Eskiden tiyatrodada sadece trajedi ve komedi türleri kullanılırdı. Trajediler tanrı, hükümdar ve halk arasındaki ilişkileri, komediler ise daha çok günlük olayları işliyordu. Sahnede varlıklı ve eğitilmiş insanların diliyle konuşulurdu. Oyunlar, üstü açık mekânlarda sergilenirdi. ‘Açık hava tiyatrosu’ ismi bundan kaynaklanmaktadır. Seyirciler, yarım daire şeklinde sıralanmış taş basamaklarda otururken sahneyi daha iyi görebilirlerdi. Tiyatrolar, sesi yükseltip yayacak şekilde akustik özelliklere dikkat edilerek inşa ediliyordu. Bu antik tiyatrolar Türkiye’de bugün de kullanılmaktadır.

Günümüzde iyice yaygınlaşan tiyatro etkinliklerine, halkın her kesimi katılabilmektedir. Tiyatro, kapalı binalarda oynandığından her türlü hava şartlarında rahatlıkla izlenebiliyor. Seyirciler rahat koltuklarda otururken bazen oyuna bile dahil edilmektedirler. Oyuncular çoğunlukla profesyoneldir. Sahne düzeni, dekor ve kostümler oyunların daha renkli ve gösterişli bir şekilde sergilenmesini sağlıyor. Teknolojiyle gelişen ışıklandırma ve ses düzeni, oyunların daha iyi izlenip duyulmasına yardım etmiştir. Bazı oyunlarda elektronik veya canlı müzik de kullanılır. Herkesin anlayabileceği günlük konuşmaları içeren oyunlarda genellikle Türkiye’nin toplumsal sorunları ve insan ilişkileri işlenir.

QUESTIONS

Marks

- (a) How did the actors in ancient theatre express their feelings and how is this represented in today's theatre? **2**

- (b) Complete the table below by identifying the differences between ancient theatre and contemporary theatre in Turkey. **4**

	Ancient theatre	Contemporary theatre
Seating		
Actors		
Language		
Audience		

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Suna Akođlu

1980 yılında Amerika’da doğan Suna Akođlu, oyunları Türkiye’de ve yurt dışında sahnelenmiş ünlü bir tiyatro yazarımızdır. Eserlerini annesinin adıyla yayımlayan yazarın asıl adı Sezen’dir.

İlk ve orta öğrenimini tamamladıktan sonra babasının görev yerinin değişmesi nedeniyle, ailesiyle birlikte İngiltere’ye taşınır. Burada ilk oyunlarını İngilizce yazar, fakat Türkçesi de oldukça iyidir. Bunu, aydın, çalışkan ve kültürlü bir öğretmen olan annesinin kendisiyle Türkçe konuşması ve ona bu dilde kitaplar okutmasına borçludur. Henüz lisedeyken sahnelenen ilk oyunu ‘Salıncaktakiler’dir. İki kişilik bu kısa oyun, annesiyle arasındaki derin sevgiyi anlatır. Zaten kitaplarını annesinin adıyla yayımlamasının nedeni de budur.

Türkiye’ye ilk kez üniversite eğitimi almak için giden Suna Akođlu, İstanbul’da dil ve edebiyat bölümünü bitirir ve bu alanda araştırmalar yapar. Üniversite tiyatrosunda birçok önemli oyunda başrollerde oynar ama oyun yazarı olmak daha çok ilgisini çeker.

Oyunlarında köy kadınlarının yaşam biçimlerini irdeler. ‘Suyun Yüzü’ adlı oyununda kırsal toplumun çeşitli kesimlerinden alınmış kadın tiplerini ve aile içi sevgi bağlarını ustaca anlatır. Birçok sanat kurumunun takdirini kazanan yazar, bu oyunuyla Altın Maske Tiyatro Ödülüne layık görülmüştür.

Eşi ve iki çocuğuyla Ankara’da yaşayan Suna Akođlu’nun çok sayıda tiyatro eseri var.

QUESTIONS

Marks

(a) According to the text, how did the author show her gratitude to her mother?

1

(b) What is the common theme of both plays mentioned in Text 8? Provide evidence from the text to support your response.

3

Part B (Question 9)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
- *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Turkish.*

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in TURKISH on page 7.

Koleksiyon Merakım

İnsanlar, günlük yaşamın stresini azaltmak için farklı etkinliklerle uğraşırlar. Kimileri spor yaparak, kitap okuyarak, müzik dinleyip televizyon seyrederek dinlenmeye çalışırken, kimileri de koleksiyon yaparak günün yorgunluğunu atmak ister.

Beni en çok dinlendiren şey, pul koleksiyonumdur. Yıllardır topladığım ve özenle albümlere yerleştirdiğim çeşitli ülkelere ait posta pullarına baktıkça, sanki dünyayı gezer gibi oluyorum. Ülkelerin tarihine ışık tutan pullarda onların tabii güzelliklerini bulmak da mümkün.

Koleksiyonculuk yaparak para kazananlar da var tabii ki, ama benimkisi sadece bir merak. Bazı pul koleksiyoncuları, yeni çıkan pulları, sınırlı baskısı olan özel hatıra pullarını satın alarak biriktirirler. Oysa ben bu merakı paylaşan koleksiyoncularla iletişim kurar, kullanılmış pulları karşılıklı değiştirerek koleksiyonuma eklerim.

Bu merakım dolayısıyla farklı nesnelerin koleksiyonunu yapan pek çok kişiyle tanıştım. Madeni paralardan tutun, antika eşya; kitap, saat, alet, hatta şapka koleksiyoncularına bile rastladım. Bazıları sırf kendi zevkleri için toplarken, bir kısım koleksiyoncular bu işi yaparak hem meraklarını giderirler hem de para kazanırlar.

QUESTION

Using only the information provided in the text, write an email to your friend to persuade them to return to the hobby they had given up after leaving primary school.

Sadece okuduğunuz metindeki bilgileri kullanarak, ilkokulu bitirdikten sonra bu merakını bırakan bir arkadaşınıza yazacağınız emaille kendisini buna tekrar dönmeye ikna ediniz.

You may make notes in this space.



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2017 PUBLIC EXAMINATION

Turkish

Continuers Level

Section 3: Writing in Turkish (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in TURKISH.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–12)
(20 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
 - *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Turkish.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in TURKISH.

10. You have just learnt that you won something very significant in a competition you entered. Write about this in your diary, expressing your feelings about your achievement and what you plan to do with your win.

Katıldığınız bir yarışmada oldukça önemli bir şey kazandığınızı öğrendiniz. Günlüğünüze yazacağınız bir yazıda bu başarıyla ilgili duygularınızı ve kazandığınız şeyle neler yapmayı planladığınızı belirtiniz.

11. ‘I was walking to school on a very cold wintry morning when I saw a baby animal desperately trying to find a place to snuggle in. I felt very sorry for this helpless creature, but that was all I could do at that moment ...’ Complete the story, which will be published in a school magazine.

‘Oldukça soğuk bir kış gününde, sabahleyin okula giderken umutsuzca sığınacak bir yer arayan bir hayvan yavrusu gördüm. Bu savunmasız yaratığa çok acımama rağmen, o anda yapabileceğim sadece buydu ...’ Bir okul dergisinde yayınlanacak hikâyeyi tamamlayınız.

12. Write an informative article for a Turkish newspaper in which you discuss the effects of communication technologies on daily life and on language use.

Türkçe bir gazetede yayımlanmak üzere iletişim teknolojilerinin günlük yaşam ve dil kullanımı üzerindeki etkilerini tartışan bilgilendirici bir makale yazınız.

You may make notes in this space.

